



## Совет Безопасности

Distr.: General  
14 July 2005  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 11 июля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на письмо моего предшественника от 23 апреля 2003 года (S/2003/457). Контртеррористический комитет получил прилагаемый третий доклад Бангладеш, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Эллен Маргрета Лёй  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1373 (2001)  
о борьбе с терроризмом

## **Приложение**

### **Письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2005 года на имя Председателя Контртеррористического комитета**

Хотел бы сослаться на свое письмо от 12 мая 2005 года о представлении доклада Бангладеш Контртеррористическому комитету.

Я с удовлетворением препровождаю настоящим третий доклад Бангладеш Комитету в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности (см. добавление).

*(Подпись)* Ифтикар Ахмед **Чоудхури**

**Добавление\*****Третий доклад об осуществлении на национальном уровне резолюции 1373 Совета Безопасности**

*1.2 Эффективное осуществление подпункта 1(b) резолюции требует от любого государства наличия положений, устанавливающих конкретную уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор средств любыми методами, прямо или косвенно, его гражданами или на его территории с намерением, чтобы такие средства использовались для совершения террористических актов. Чтобы акт считался преступлением, о котором сказано выше, необязательно, чтобы средства фактически использовались для совершения террористического преступления (см. пункт 3 статьи 2 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма). Таким образом, акты, объявляемые противозаконными, могут совершаться, даже если:*

- единственный связанный с этим террористический акт совершается или планируется к совершению за пределами страны;*
- никакой связанный с этим террористический акт фактически не совершается и не предпринимается попытка его совершения;*
- не производится никакого перевода средств из одной страны в другую; или*
- средства имеют законное происхождение.*

*В дополнительном докладе Бангладеш (стр. 3) указывается, что требования пункта 1 резолюции 1373 (2001) охватываются Законом о предупреждении отмывания денег 2002 года, который был принят 5 апреля 2002 года, и что другие законодательные положения и законы предоставляют правительству широкие полномочия для контроля за финансированием терроризма. КТК был бы признателен за разъяснение каждого соответствующего положения законов, отвечающего требованиям подпункта 1(b), и, если это возможно, за представление экземпляра самого Закона об отмывании денег 2002 года, поскольку это окажет значительную помощь КТК в его работе.*

**Ответ**

В пункте 2 Закона о предупреждении отмывания денег 2002 года отмывание денег определяется следующим образом:

- а) накопление или приобретение материальных ценностей прямым или косвенным образом;
- б) незаконный перевод, конвертирование и сокрытие местонахождения приобретенных законным или незаконным путем материальных ценностей прямым или косвенным образом.

Экземпляр Закона прилагается (приложение «А»). В этой связи можно отметить, что правительство активно рассматривает вопрос о пересмотре действующего закона. Ожидается, что пересмотренный закон в еще большей сте-

---

\* Приложения хранятся в Секретариате, где с ними можно ознакомиться.

пени укрепит правовой режим против отмывания денег, а также незаконных денежных операций.

Можно также отметить, что очевидные факты или доказательства связи международных террористических групп с уголовными деяниями в стране установлены не были. Не были также выявлены или вскрыты попытки мобилизации средств на цели финансирования террористической деятельности.

*1.3 В дополнительном докладе (стр. 4) говорится, что в соответствии с Законом об отмывании денег принимаются меры для обеспечения того, чтобы все банки и финансовые учреждения немедленно сообщали соответствующим образом о любых подозрительных операциях, причем невыполнение этого требования влечет за собой штраф. Просьба представить перечень соответствующих положений Закона об отмывании денег 2002 года, в соответствии с которыми банки и финансовые учреждения должны сообщать о подозрительных операциях. Каким образом Бангладеш намерена возложить аналогичную обязанность на юристов, работников нотариальных контор и бухгалтеров, занимающихся финансовыми операциями? Охватывает ли обязательство о представлении отчетности в соответствии с Законом об отмывании денег 2002 года все подозрительные операции, включая финансирование терроризма?*

#### **Ответ**

В соответствии с разделом 19(1)(С) Закона об отмывании денег банки, небанковские финансовые учреждения и другие учреждения, занимающиеся финансовой деятельностью, обязаны сообщать Банку Бангладеш о подозрительных/необычных операциях. Согласно разделу 19(4) Банк Бангладеш уполномочен применять санкции к банкам, финансовым учреждениям и небанковским финансовым учреждениям в тех случаях, когда они игнорируют обязанность сообщать или не сообщают о подозрительных/необычных операциях Банку Бангладеш.

Обязанность представлять информацию согласно этому Закону охватывает все подозрительные и необычные операции: таким образом, охватывается и финансирование терроризма. Банк Бангладеш разработал для банков и небанковских финансовых учреждений механизм отчетности.

*1.5 Эффективное осуществление пункта 1 резолюции требует также наличия надлежащего механизма контроля (включая, например, требования в отношении регистрации и ревизии) для обеспечения того, чтобы средства, получаемые организациями, которые преследуют или утверждают, что преследуют благотворительные, социальные или культурные цели, не отвлекались на цели помимо заявленных целей, в частности на финансирование терроризма. Включенный в дополнительный доклад (стр. 3) ответ в связи с пунктом 1(d) свидетельствует о том, что Центральный банк осуществляет строгий надзор в целях выявления необычных или несанкционированных операций и борьбы с ними. Просьба представить подробную информацию об имеющихся юридических и других институциональных механизмах контроля за сбором и использованием средств на территории страны и из-за рубежа для обеспечения того, чтобы они не отвлекались на цели помимо заявленных целей, в частности на террористическую деятельность.*

**Ответ**

В соответствии с руководящими принципами, распространенными согласно Закону об отмывании денег, банки и финансовые учреждения обязаны назначать в каждом своем отделении ответственного сотрудника и создавать в головных отделениях централизованную группу по обеспечению выполнения Закона в целях контроля за необычными/подозрительными операциями и информирования о них.

Согласно статье 19(3) Закона об отмывании денег органы, которые регулируют деятельность банков, финансовых учреждений и других учреждений, занимающихся финансовой деятельностью, могут применить к ним санкции в том случае, если им не известны личность и адрес их клиентов или они пренебрегают такой информацией. Кроме того, согласно статье 19(4) Закона Банк Бангладеш имеет право применять финансовые санкции к тем учреждениям, которые не выполняют свои обязательства в соответствии со статьей 19(1) Закона.

*1.6. Какие юридические требования предъявляются к финансовым учреждениям и агентствам по альтернативному переводу денег для получения и регистрации информации об отправителе в отношении всех переводов?*

**Ответ**

Банки и финансовые учреждения обязаны хранить информацию о характере операций, а также о личности их клиентов, которая включает информацию об отправителе. Они также обязаны хранить личные сведения и адрес лиц, от имени которых делается денежный перевод.

*1.7 КТК отмечает, что как в первоначальном, так и в дополнительном докладе Бангладеш нет никаких положений об осуществлении следующих международно признанных мер по борьбе с финансированием террористической деятельности: а) лицензирование и/или регистрация физических или юридических лиц, которые осуществляют перевод денег или ценностей (включая недепозитарные финансовые службы); и б) информирование финансовых учреждений о необходимости включать информацию об отправителе (фамилия, адрес, номер счета) и о всех денежных переводах. КТК будет признателен, если Бангладеш представит информацию по этим вопросам.*

**Ответ**

В Бангладеш денежные переводы могут осуществляться банками и почтовыми отделениями. Банки имеют лицензию от Банка Бангладеш; а почтовые отделения являются государственными учреждениями. Как отмечается в пункте 1.6, все банки и финансовые учреждения должны знать своих клиентов и хранить сведения о фамилии и адресе лиц, от имени которых делаются денежные переводы.

*1.8 Просьба представить информацию о действующих в Бангладеш юридических положениях, регулирующих альтернативные механизмы денежных переводов.*

**Ответ**

В Бангладеш отсутствуют юридические положения, регулирующие альтернативную систему денежных переводов.

*1.9 Эффективное осуществление подпункта 2(а) резолюции требует, чтобы государства устанавливали уголовную ответственность за вербовку членов террористических групп как на их соответствующей территории, так и за ее пределами, и пресекали поставку оружия террористам. КТК был бы признателен за получение от Бангладеш информации о действующем или предлагаемом законе, касающемся этого аспекта резолюции.*

**Ответ**

Никаких сведений о вербовке на территории Бангладеш членов международных террористических групп нет. Некоторые местные группы занимаются преступной деятельностью, которая подпадает под действующее уголовное законодательство страны.

*1.10 КТК был бы признателен за представление информации о положении закона, регулирующем производство, продажу, приобретение, хранение, транспортировку, импорт и экспорт оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ.*

**Ответ**

В Бангладеш действуют два закона, регулирующих производство, продажу, приобретение, хранение, транспортировку, импорт и экспорт оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ:

- i) Закон об оружии 1878 года (закон XI 1878 года);
- ii) Закон о взрывчатых веществах 1908 года (закон VI 1908 года).

Фотокопии соответствующих разделов этих законов прилагаются к настоящему документу и обозначены в качестве Дополнения «А».

Что касается правоохранительных мер, сотрудники безопасности всех портов, воздушного и наземного транспорта находятся в состоянии повышенной готовности, и им предписано проверять пассажиров и грузы на этих маршрутах для предотвращения перевозки любых незаконных вооружений, боеприпасов, взрывчатых веществ и денежной наличности, которые могут использоваться в террористических целях.

*1.11 Просьба представить информацию об имеющихся в Бангладеш институциональных механизмах, позволяющих заранее предупреждать другие государства о предполагаемой террористической деятельности.*

**Ответ**

Являясь членом Интерпола, Бангладеш располагает механизмом, который позволяет обмениваться с другими государствами всеми видами информации, касающейся преступной или террористической деятельности. Кроме того, национальная разведывательная служба безопасности (НРСБ) обменивается с иностранными агентствами информацией о любой подозрительной террористической деятельности.

*1.12 Просьба представить информацию о юридических положениях, препятствующих предоставлению убежища лицам, которые финансируют, планируют, поддерживают или совершают террористические акты или предоставляют убежище террористам.*

**Ответ**

В разделах 120(А) и 120(В) Уголовного кодекса 1860 года (Закон V 1860 года) и разделе 15 Закона о специальных полномочиях 1974 года (закон XIV 1974 года) содержится ряд юридических положений, препятствующих предоставлению убежища лицам, которые финансируют, планируют, поддерживают или совершают террористические акты или предоставляют убежище террористам.

Фотокопия соответствующих разделов этих законов прилагается к настоящему документу (Дополнение «В»).

В целом для борьбы с преступной деятельностью применяются следующие законы:

- i) Закон об оружии;
- ii) Закон об оперативном судебном разбирательстве;
- iii) Закон о предупреждении насилия в отношении женщин и детей;
- iv) Закон об отмывании денег;
- v) Закон о контроле над наркотическими средствами;
- vi) Закон о паспортах;
- vii) Закон о въезде иностранцев;
- viii) Закон о взрывчатых веществах.

*1.13 В соответствии с подпунктом 2(d) государства обязаны не допускать, чтобы те, кто планирует, финансирует, оказывает содействие или совершает террористические акты, использовали их территории в этих целях против других государств или их граждан. Просьба дать разъяснение и представить информацию о действующих в Бангладеш юридических положениях, которые позволяют Бангладеш выполнять положения этого подпункта.*

**Ответ**

В разделе 4 и разделе 108(А) Уголовного кодекса 1860 года (Закон V 1860 года) имеется ряд положений о превентивных мерах и карательных санкциях в целях предотвращения использования теми, кто планирует, финансирует, оказывает содействие или совершает эти террористические акты, их соответствующих территорий против других государств или их граждан.

Фотокопия соответствующих разделов уголовного кодекса прилагается к настоящему документу (Добавление «С»).

*1.14 Просьба дать разъяснение и представить информацию в отношении действующих в Бангладеш юридических положений, которые позволяют ей выполнять требования подпункта 2(e) резолюции. Просьба разъяснить компетенцию судов в Бангладеш в отношении обнаруженных на ее территории*

*иностранных граждан, которые не могут быть выданы за совершение за пределами ее территории террористических преступлений против других государств и их граждан.*

**Ответ**

В Бангладеш отсутствует закон, наделяющий суды полномочиями вести дела обнаруженных на территории Бангладеш иностранных граждан, совершивших террористические преступления за пределами Бангладеш против других государств и их граждан. В Бангладеш действует закон о выдаче 1974 года (Закон LVIII 1974 года), однако в нем отсутствует положение, касающееся фактов, указанных в соответствующем пункте упомянутого Закона.

*1.15 КТК был бы признателен за получение информации об осуществляемых юридических и иных административных мерах в целях оказания помощи запрашивающим государствам в вопросах уголовных расследований и уголовного преступления, как того требует пункт 2(f).*

**Ответ**

В Бангладеш отсутствует закон об оказании помощи запрашивающим государствам в вопросах уголовных расследований и уголовного преследования. Вместе с тем статья 18 Закона о предупреждении отмывания денег 2002 года предусматривает, что правительство Бангладеш может заключить с иностранными государствами соглашение в целях решения задач, предусмотренных в действующем в Бангладеш Законе о предупреждении отмывания денег.

*1.16 С учетом протяженных сухопутных границ Бангладеш со сложным рельефом местности КТК был бы признателен за представление информации о том, каким образом Бангладеш координирует свою деятельность с соседними государствами в вопросах пограничного контроля, с уделением особого внимания передвижению террористов через ее границы.*

**Ответ**

При получении от соседнего государства информации о вероятности террористической деятельности на нашей территории наши правоохранительные учреждения осуществляют на нашей территории специальные операции. В целях пресечения передвижения преступников через границы проводятся совещания с участием пограничников двух стран. Кроме того, после получения информации пограничные службы безопасности и другие учреждения приводятся в этих целях в состояние повышенной готовности. Таким образом, Бангладеш координирует с соседними государствами деятельность в области пограничного контроля.

*1.17 Просьба разъяснить меры, принимаемые Бангладеш в целях предупреждения деятельности, подделки и незаконного использования документов, удостоверяющих личность, и проездных документов.*

**Ответ**

Бангладеш принимает следующие меры в целях предупреждения фальсификации, подделки и незаконного использования документов, удостоверяющих личность, и проездных документов: i) в Уголовном кодексе имеется специаль-

ный раздел о фальсификации, подделке и незаконном использовании; ii) проводится подготовка сотрудников специальных учреждений; iii) проводятся специальные операции/мероприятия для задержания лиц, занимающихся преступной деятельностью, в частности фальсификацией, подделкой и т.д.; iv) для всех контрольно-пропускных пунктов (воздушных, сухопутных и морских) подготовлена база данных в целях пресечения поездки любого известного террориста в Бангладеш.

*1.18 КТК хотел бы знать о существующих в Бангладеш механизмах обмена оперативной информацией, касающейся передвижения террористов, поддельных или фальсифицированных проездных документов, торговли оружием, взрывчатыми веществами или материалами двойного назначения.*

#### **Ответ**

В соответствии с согласованными руководящими принципами пограничного контроля с партнерами из соседних стран осуществляется обмен информацией о трансграничных преступлениях, таких, как торговля оружием, взрывчатыми веществами или материалами двойного назначения. Мы также осуществляем обмен информацией с Интерполом, касающейся передвижения подозрительных людей, поддельных или фальсифицированных проездных документов, торговли оружием, взрывчатыми веществами или материалами двойного назначения.

*1.19 Для выполнения положений резолюции 1373 государства-члены должны как можно скорее стать участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма. Как отмечается в дополнительных докладах, Бангладеш является участником лишь 3 из 12 документов. КТК был бы признателен за представление доклада о том, какие меры принимает Бангладеш для того, чтобы стать участником оставшихся девяти документов, и о том, каким образом она намерена осуществлять их.*

#### **Ответ**

Бангладеш приняла решение присоединиться к восьми из девяти международных документов (с принятием Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма их по существу насчитывается десять), касающихся терроризма. Соответствующим депозитариям уже направлены необходимые документы о присоединении. Правительство Бангладеш активно рассматривает возможность присоединения к оставшимся двум конвенциям.

*1.20 В ответе на подпункт 3(g) говорится, что Закон 1979 года «Закон о внесении дополнений и поправок в закон, касающийся выдачи правонарушителей-беглецов» предусматривает, что никакой правонарушитель, скрывающийся от правосудия, не подлежит выдаче в тех случаях, когда такая выдача совершалась бы в целях суда над этим правонарушителем или в целях его наказания за преступление политического характера. Просьба подтвердить, что Закон 1979 года применяется к беглецам, которые совершили террористические преступления по политическим мотивам.*

**Ответ**

В Законе о выдаче 1974 года выражение «террористические преступления по политическим мотивам» не используется, и в этом Законе и в других действующих в Бангладеш законах соответствующее определение отсутствует. Таким образом, Закон LVIII 1974 года не применяется к беглецам, которые совершили террористические преступления по политическим мотивам. Следует отметить, что упомянутый Закон 1974 года запрещает выдачу правонарушителя-беглеца, который обвиняется в преступлении «политического характера». В соответствии с этим положением магистрат, суд или правительство уполномочены решать, является ли преступление по своему характеру «политическим» или нет [раздел 5(2)(а)].

*1.21 Для эффективного осуществления подпункта 2(d) государства должны признать противозаконным использование их территорий для целей финансирования, планирования, оказания содействия или совершения террористических актов против других государств или их граждан. КТК будет признателен за представление Бангладеш информации о действующем или предлагаемом законе для принятия мер в связи с этим аспектом резолюции.*

**Ответ**

Ответ на этот пункт является таким же, что и ответ на пункт 1.13.

*1.22 Является ли существование двустороннего соглашения или договоренности необходимым условием для выдачи или оказания Бангладеш юридической помощи другому государству?*

**Ответ**

Да, двустороннее соглашение или договоренность является необходимым условием, т.е. для выдачи правонарушителей-беглецов из Бангладеш и в Бангладеш необходимы договоры о выдаче. Таким образом, Бангладеш может оказывать юридическую помощь другому государству в соответствии с Законом о выдаче 1974 года (Закон LVIII 1974 года).

Фотокопия соответствующего раздела прилагается к настоящему документу и обозначена как Добавление «D».

*1.23 КТК известно, что Бангладеш могла осветить некоторые или все вопросы в пунктах предыдущих докладов или вопросников, представленных другим организациям, занимающимся контролем за выполнением международных стандартов. КТК согласен получить копию любого такого доклада или вопросника в качестве ответа Бангладеш на эти вопросы, а также подробную информацию о любых мерах на основе международной передовой практики, кодексов и стандартов, которые связаны с осуществлением резолюции 1373.*

**Ответ**

Бангладеш направила МВФ доклад по некоторым запросам, касающимся отмывания денег и т.д.

*2.3 КТК отмечает также, что его Группа по оказанию технической помощи встретила с представителем Постоянного представительства Бангладеш*

для обсуждения возможных источников помощи и консультирования. Я с удовлетворением информирую Вас, что представленный правительством Бангладеш первоначальный запрос в отношении оказания помощи был направлен организациям, которые могут оказать помощь. КТК надеется получить подробный перечень потребностей Бангладеш в помощи. Группа по оказанию технической помощи будет продолжать следить за развитием событий в связи с этим запросом.

**Ответ**

Бангладеш требуется следующая поддержка/помощь:

- a) создание компьютерной сети с охватом всех пограничных и контрольно-пропускных пунктов;
- b) создание компьютерной сети с охватом всех международных и национальных аэропортов;
- c) создание компьютерной сети с охватом всех сухопутных, воздушных и морских маршрутов;
- d) выдача гражданам Бангладеш машиночитываемых паспортов;
- e) подготовка по вопросам выявления фальсифицированных проездных документов;
- f) ведение базы данных и компьютерная подготовка;
- g) подготовка по вопросам борьбы с терроризмом.